

GUIA DE PLANTAS MEDICINALES

MEDICINAL PLANTS GUIDE

¡Descubre toda la variedad de Plantas Medicinales en tu caminata por la selva!

Discover the full variety of medicinal plants on your walk through the jungle!

Bienvenido al camino de plantas medicinales de Heliconia

Welcome to Heliconia's Medicinal Plant Trail.

La Amazonía tiene más de 40 000 especies de plantas y más de 16 000 especies de árboles. Algunas contienen importantes compuestos medicinales: una verdadera farmacia natural de la selva tropical. Aquí encontrarás una lista de plantas y árboles medicinales que podrás ver en la Caminata de Plantas Medicinales de Heliconia. Esta lista incluye el nombre en español, en inglés, el nombre científico y algunos de los múltiples usos que tienen.

Disfruta tu recorrido por el Sendero de Plantas Medicinales.

The Amazon has more than 40,000 species of plants, and more than 16,000 species of trees. Some of them contain important medicinal compounds...a rainforest pharmacy. Here is a list of some medicinal and useful plants and trees you will see on the Heliconia's Medicinal Plant Trail. This list gives the Spanish name, English name, Scientific name, and some of the many uses of these important medicinal and useful plants.

Enjoy your walk on the Medicinal Plant Trail

1. Achiote / Annatto / Bixa Orellana

Colorante rojo para alimentos/cuerpo/pintura/ arte, para la próstata.

Red dye for food/body paint/art, for prostate

2. Aguaje / Moriche Palm / Mauritia flexuosa

Fruta, hacer cuerdas, cestas y hamacas

Fruit, to make rope, baskets hammocks

3. Ajo Sacha / Wild Garlic / Mansoa alliacea

Reumatismo, asma, fiebre, artritis, fatiga

Rheumatism, asthma, fever, arthritis, fatigue

4. Amasisa / Swamp Immortelle / Erythrina fusca

Dolor de cabeza, la piel micosis, heridas, riñones

Headache, skin/fungal infections, wounds, kidneys

5. Balsa / Balsa / Ochroma pyramidale

Colorante rojo para alimentos/cuerpo/ pintura/ arte, para la próstata.

Red dye for food/body paint/art, for prostate

6. Bellaco Gaspi / Himatanthus sucuuba

Huesos rotos, heridas, enfermedades de pulmón

Broken bones, wounds, lung ailments

7. Bijao Especial / Calathea spp.

Hoja flexible de aromáticas para envolver alimentos, especial de juanes

Flexible leaves to wrap food, especially juanes

8. Cacao / Cocoa / Theobroma cacao

Asma, diurético, tónico de corazón

Asthma, diuretic, heart tonic

9. Caña Agria / Cañagre / Costus erythrocoryne

Bronquitis, tos, gripe, hepatitis

Bronchitis, cough, flu, hepatitis

10. Caña Brava / Giant Cane / Gynerium sagittatum

Gotas para los ojos, infecciones de la piel, diurético, anemia

Eye drops, skin infections, diuretic, anemia

11. Capinurí / Capinuri / Maquira coriacea

Cáncer de la mujer, luxaciones, dolores de espalda, hernia

Hernia, women's cancer, dislocations, backaches

12. Capirona / Firewood Tree / Calycophyllum spp.

Infecciones por hongos, cánceres externos, hacer carbón de leña

Fungal infections, external cancers, make charcoal

13. Cathua / Catahua / Hura crepitans

Laxante, purgante, hongos, veneno de pescado

Laxative, fungus, purgative, fish poison

14. Cedro Blanco / White Cedar / Cedrela angustifolia

Diarrea

Diarrhea



Bienvenido al camino de plantas medicinales de Heliconia

Welcome to Heliconia's Medicinal Plant Trail.

15. Cedro Rojo / Spanish Cedar / Cedrela odorata

Diarrea, problemas urinarios
Diarrhea, Urinary problems

16. Chiric Sanago / Fever Tree / Brunfelsia grandiflora

Reumatismo
Rheumatism

17. Cocona / Cocona / Solanum sessiliflorum

Alto contenido de vitamina C.
Juice high in vitamin C

18. Cordoncillo / Shoestring Pepper / Piper sp.

Cálculos renales, el parto, el dolor de muelas
Kidney stones, childbirth, toothaches

19. Cotochupa / Calaguala / Polypodium decumanum

Parásitos, infección urinaria, tos, absceso
Parasites, urinary infection, cough, abscess

20. Cumala Blanca / Virola / Virola spp.

Hongo de la piel, inflamación, estómago, alucinógeno
Skin fungus, Inflammation, stomach, hallucinogen

21. Delia / Amazon Lily / Eucharis castelnaeana

Mordedura de la serpiente, emético
Snake bite, emetic

22. Escalera de Mono / Monkey Ladder / Bauhinia guianensis

Anticonceptivos, diuréticos, problemas de riñón
Contraceptive, diuretic, kidney problems

23. Heliconia / Heliconia / Heliconia spp.

Ornamental
Ornamental

24. Hierba Luisa / Lemon Grass / Cymbopogon citratus

Dolor de estómago, insomnio, fiebre, dolor de cabeza, tensión
Stomachache, insomnia, fever, headache, tensión

25. Huacapururana / Campsiandra angustifolia

Diarrea, reumatismo
Diarrhea, rheumatism

26. Huinga / Calabash / Crescentia cajete

Neumonía, bronquitis, asma, diarrea, purgante
Pneumonia, bronchitis, asthma, diarrhea, purgative

27. Jengibre / Ginger / Zingiber officinale

Artritis, diarrea, estómago, inflamación, tos
Arthritis, diarrhea, stomach, inflammation, cough

28. Jergón Sacha / Fer-de-lance / Dracontium lorentense

Mordeduras de serpientes
Snake bites

29. Mishquipanga / Dwarf Ginger / Renealmia alpinia

Nerviosismo, tristeza
Nervousness, sadness

30. Níspero / Nispero / Bellucia sp

Diarrea, lavado vaginal, gusanos, torceduras
Diarrhea, vaginal wash, worms, sprains

31. Ojé / Medicinal Fig / Ficus insipida

Parásitos intestinales, reumatismo
Intestinal parasites, rheumatism

32. Pájaro Bobo / Booby / Tessaria integrifolia

Malaria, insomnio, dolor de muelas, asma, diurético
Malaria, insomnia, toothache, asthma, diuretic

33. Pampa Orégano / Lippia / Lippie alba

Parto, dolores de cabeza, dolores de estómago, sedante
Childbirth, headaches, stomachaches, sedative

34. Pan del Árbol / Breadfruit / Artocarpus altilis

Diarrea, reumatismo, quemaduras, diabetes
Diarrhea, rheumatism, burns, diabetes



Bienvenido al camino de plantas medicinales de Heliconia

Welcome to Heliconia's Medicinal Plant Trail.

35. Patiquina / China Plant / Dieffenbachia oblique

Picaduras de insecto / escorpión, reumatismo
Insect/scorpion bites, rheumatism

36. Pichirina / Vismia / Vismia angusta

Heridas, hongos de la piel, herpes del labio
Wound healer, skin fungus, lip herpes

37. Picho Huayo / Siparuna / Siparuna guianensis

Epilepsia, aborto, infecciones por hongos, reumatismo
Epilepsy, abortion, fungal infections, rheumatism

38. Piña / Pineapple / Ananas comosus

Indigestión, heridas, parásitos intestinales
Indigestion, wound-healer, intestinal parasites

39. Pona / Stilt Palm / Socratea exorrhiza

Picaduras de escorpión, hepatitis
Scorpion bites, hepatitis

40. Remocaspi / Paddle Tree / Aspidosperma excelsum

Malaria
Malaria

41. Renaquilla / Clusia / Clusia rosea

Heridas, fracturas, reumatismo, infecciones de la piel
Wounds, fractures, rheumatism, skin infections

42. Retama / Ringworm Senna / Cassia alata

Diarrea, vesícula, parásitos, infección urinaria
Diarrhea, gall bladder, parasites, urinary infection

43. Sacha Culantro / Wild Coriander / Eryngium foetidum

Locura mental, indigestión, vómitos, diarrea
Mental craziness, indigestion, vomiting, diarrhea

44. Sapo Huasca / Toad Vine / Cissus sicyoides

Reumatismo, los huesos y la espalda, prolapso uterino
Rheumatism, bones/back, uterine prolapse

45. Santa María / Santa Maria / Piper peltatum

Úlceras de estómago, fiebre, dolor de muelas, parto
Stomach ulcers, fever, toothache, childbirth

46. Ubos / Hog Plum / Spondias mombin

Inflamación vaginal, mordeduras de serpientes, lavado vaginal
Vaginal inflammation, snakebites, vaginal wash

47. Uña de Gato / Cat's Claw / Uncaria spp.

Antiinflamatorio, sanador de herida, cáncer
Anti-inflammatory, wound healer, cancer

48. Vainilla / Vanilla / Vanilla planifolia

Sedante de estómago, saborizante
Stomach sedative, flavoring

49. Yagé / Chacruna / Psychotria spp.

Mezcla alucinógena
Hallucinogenic mixture

50. Yarina / Ivory Palm / Phytelphas aequatorialis

Ivory Palm Phytelphas aequatorialis
Vegetable ivory for carving, kidneys